MALTA

TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR DR.
KATJA PSAILA SAVONA

Seduta tas-7 ta' Ottubru, 2013

Talba Numru. 1670/2010

Carmelo Caruana Company Limited (C-9616)
Vs
Avantgarde Projects Limited (C-37657) u
fit-13 ta' Jannar 2011 giet kjamata in kawza s-socjeta' Avantgarde Holdings Ltd.

It-Tribunal,

Ra l-avviz li permezz tieghu s-socjeta' attrici ppremettiet illi s-socjeta' kjamata in kawza Avantgarde Holdings Ltd ghamlet uzu tas-servizzi pprovduti mis-socjeta' attrici u cjoe dawk ta' garr ta' merkanzija bil-bahar, liema servizz gie finalizzat fil-11 ta' Marzu 2010; fil-hdax ta' Marzu 2010 s-socjeta' konvenuta ghamlet hlas ghas-servizzi pprovduti permezz ta' cekk maħrug minn BANIF Bank (Malta) p.l.c., liema cekk ma giex onorat mit-tali bank f'zewg okkazzjonijiet separate, u cjoe fit- 22 ta' marzu 2010 u fl-14 t'April 2010. Konsegwentement, is-socjeta' attrici ghadha ma haditx il-pagament ghas-servizzi pprovduti, liema ammont huwa dak ta' elf sebgha mija u disgha ewro u dsatax-il centezmu (€1,709.19); ghaldaqstant is-

socjeta' konvenuta ghandha thallas is-somma ta' €1,709.19 flimkien mal-ispejjez u l-imgħax legali sad-data tal-pagament effettiv, inkluz l-ispejjez tal-ittra ufficjali tal-wiehed u tletin t'Awwissu elfejn u ghaxra (31/08/2010) (rif. 2738/10), ingunta minn issaghas-subizzjoni.

Ra r-risposta tas-socjeta' Avantgarde Projects Limited fejn eccepiet illi b'mod preliminary, bejn is-socjeta' attrici u dik imharrka ma tezisti l-ebda relazzjoni guridika stante li din ta' l-ahhar qatt ma kkommissjonat is-servizzi allegati u pretizi minn dik ta' l-ewwel; illi kwalsiasi negozju kondott mis-socjeta' attrici marbut mal-fatti allegati fl-att promoter gew maghmula mas-socjeta' Avantgarde Holdings Limited (C-27163) u mhux ma dik hawn imharrka. Dan ser jigi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-proceduri; illi in vista ta' dan, is-socjeta' Avantgarde Holdings Limited ghandha tigi msejjha f'dawn il-proceduri hekk kif jghid u jrid l-Artikolu 6(1) tal-Ligi Sussidjarja 380.01 tal-Ligijiet ta' Malta; illi ghalhekk is-socjeta' imharrka m'ghandiex tirrispondi ghad-debitu lilha imputat; illi, minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet *supra*, fi kwalsiasi kaz is-socjeta' attrici galadarba il-pretiza taghha hija nfondata kemm fattwalment u kemm legalment; illi dejjem minghajr pregudizzju ghal dak sovra mqanqal, kwalsiasi allegazzjoni ta' fatt u kwalsiasi pretiza mressqa mis-socjeta' attrici ghandha tigi debitament provata minnha in virtu' ta' l-Artikolu 562 tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta hekk kif abbinat ma' l-Artikoli 558 u 559 ta' l-istess Kapitolu tal-Ligijiet; salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Illi permez ta digriet moghtija fis-seduta tat-13 ta Jannar 2011 giet kjamata in kawza is-socjeta avantguarde Holdings limited.

Ra l-eccezzjonijiet tas-socjeta' kjamata in kawza, Avantgarde Projects Limited, li ecceppiet illi t-talba attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt galadarba s-socjeta' attrici kienet hi stess inadempjenti u dan ghar-raguni li l-istess qed tippretendi hlas ta' servizzi li gew rezi tardivament b'detriment ghas-socjeta' kjamata in kawza, u dan hekk kif ser jigi pprovat f'dawn il-proceduri; illi ghalhekk is-socjeta' kjamata in kawza m'ghandha taghti xejn lis-socjeta' attrici

u dan fuq il-bazi tad-difiza ta’ ‘inademplendi contractur’, stante ma kienx hemm mil-prestazzjoni promessa da parti tas-socjeta’ attrici kif pattwit u per konsegwenza kien hemm ksur tal-kontrattazzjoni; illi ‘inademplenti non est ademplendum’ ossia s-socjeta’ attrici kienet inadempjenti u vjolat l-obbligu taghha di fronte ghas-socjeta kjamata u ghaldaqstant hu mmorali li ta’ l-ewwel titlob it-twettieq ta’ l-obbligazzjoni (il-hlas) kontra din ta’ l-ahhar, meta s-socjeta’ attrici stess tinsab fl-istess kondizzjoni, ghaliex da parte taghha hemm vjolazzjoni ohra tal-kuntratt (konsenja tardiva); illi bhala konsegwenza tad-dewmien fl-espletament ta’ l-inkarigu tas-socjeta’ attrici, s-socjeta’ kjamata in kawza inkorriet f’penali li jissupera bil-bosta l-ammont pretiz minn dik attrici. Illi dan il-fatt gja gie, *inter alia*, rilevat lis-socjeta’ attrici permezz ta’ risposta datata 17.IX.2010 fl-atti ta’ ittra ufficjali ai termini ta’ l-Art. 166A tal-Kodici ta’ Procedura Civili u permezz ta’ ittra ufficjali datata 23.XII.2010 mressqa mis-socjeta’ kjamata in kawza; illi minghajr pregudizzju ghal dak kollu sovra eccepit, jikkompeti lis-socjeta’ attrici li tipprova l-kaz u l-pretiza taghha, u dan ai termini ta’ l-Artikolu 562 tal-Kodici ta’ Procedura Civili, kif abbinat ma’ l-Artikoli 558 u 559 tal-istess Kodici; salv eccezzjonijiet ohra w ulterjuri permessi mill-Ligi.

Ra d-dokumenti u l-atti kollha;

Sema ix-xhieda ta’ Julian Attard, u Andrew Gerada impjegati tas-socjeta attrici u Joseph Vella ghas-socjeta konvenuta u kjamat in kawza.

Ra n-noti ta’ sottomissjonijiet tal-partijiet u il-verbal li bih thalliet illum ghas-sentenza.

Din it-talba tikkoncerna talba ghall-hlas ta’ servizzi rezi ghall-garr ta’ merkanzija mis-socjeta attrici. Illi is-socjeta konvenuta iddikjarat illi ma hijiex il-legittmu kontraditrici u semmiet lis-socjeta Avantguard Holdings Limited li iddahlet bhala kjamat in kawza u li ukoll ikkontestat illi l-ammonti huma dovut stante illi is-servizz gie rez tardiv u minhabba l-allegat dewmien hi inkorriet id-danni.

Mill-provi jirizulta illi:
Illi s-socjeta Avantguare Holdings limited inkarigat lis-socjeta attrici biex igorr konsenja ta’ merkanzija ta’ madum, *bathroom accessories, parquet, granite, mosaic u sanitary ware* mic-Cina lejn il-bidu ta’ Frar 2010.
Illi fix-xhieda tieghu Joseph Vella iddikjara illi peress li Avantguard Holdings Limited kellha bzonn li il-konsenja tal-merkanzija tkun wahda spedita u ghalhekk kienet saret premura f’dan is-sens.

Il-ftehim sar f’Jannar 2010. Irrizulta illi fiz-zmien li kellha tingarr il-merkanzija kienet ic *Chinese New year*. Hareg ukoll li il-partijiet koncernati kienu konxji tal-fatt illi Fic-*Chinese New Year* jkun hemm problem ta dewmien ghaliex il-portijiet ta’ Cina jaghlqu ghall-gimgha shiha.

L-ordni kien sar fi Frar 2010 u il-partijiet ftehmu li tithallas Emergency Space Surcharge fl-ammont ta €187.42. Ix-xhieda taz-zewg partijiet spjegaw illi thallas din is-somma biex il-konsenja in kwistjoni tiehu priorita u tkun wahda spedita.

Jidher illi il-konsenja waslet Malta f’10 ta’ Marzu 2010 fuq il-vapur CMA CGM La Traviata minflokk il-Verdi kif indikat u kif xtaqet is-socjeta kjamat in kawza fil-bill of lading.[1]

Illi mal-wassla taghha fuq il-vapur CMA CGM La Traviata thallas *cheque* minn Avantguarde **Projects**[2] Limited fl-ammont ta’ €1,709.19 u minkejja zewg tentativi wahda fi 22 ta’ Marzu 2010 u ohra fit 4 ta’ April 2010 ic-*cheque* ma giex onorat u is-socjeta attrici baqghet ma thallsitx. [3]

Joseph Valla spjega illi Avantguarde Projects limited u Avantguarde Holdings Limited huma parti ta l-istess grupp ta’ socjetajiet, jahdmu flimkien u huma il-propjeta ta’ Joseph Vella. Joseph Valla spjega li Avantguarde Holdings Limited hija il-kumpanija li timporta il-merkanzija u Avantguarde Projects limited hi is-socjeta responsabbli li twettaq ix-xoghol. Spjega ukoll li kienet pero Avantguarde

[1] Ara Notice of arrival DOk JA1 u ix-xhieda ta julian Attard.
[2] Emfasi mizjuda
[3] Ara dok AG1 a fol 28 tal-process

Holdings Limited li ghamlet il-ftehim u n-negozjati kollha mas-socjeta attrici. [4] dan il-fatt ma giex ikkontestat.

Joseph Vella, spiega li kien importanti illi il-konsenja jassal fil-hin ghaliex Avantguarde Projects[5] Limited kienet dahhlet fi ftehim ma terzi fejn jekk tiitardja kelhha thallas il-penali. Zied ukoll illi huma kellhom ufficcju fic-Cina u kienu jafu dak li kien qed jigri u ghalhekk xtaqu bastiment specifku ossia CMA GCGM Verdi ghaliex kienet gejja Malta f'certu perjodu.

Illi fil-4 ta Frar 2010 kienu taw il-*container* mimli lis-socjeta CMA CGM. Il-*container* gie mghobbi fuq *feeder vessel* Jin Hui u kellha tigi mghobija fuq il-vapur Verdi anke skont bill of lading anness[6].

Illi mill-korrespendena hareg li 5 ta Frar 2010[7] li s-socjeta attrici infurmat lis-socjeta Kjamat in kawza (specifikatament lill-Matthias Vella - it-tifel ta joseph vella) li kien hemm problema ta' dewmien ghaliex il-vapur wahhal fi-dwana ta' Cina.[8] Julian Attard, l-impjegat tas-socjeta atrici, iddkjara illi hu kien anke informa lil-Matthias Vella ta' dan kollu permezz -telefon.

Il-merkanzija wasslet Malta fl-10 ta marzu 2010. L-ghada giet rkuprata mis-socjeta Avantgaurde projects Limited li halset l-ammont totali indikat fl-inovice

IKKONSIDRA

1. Illi in linea preliminari it-Tribunal ghandu jitratta u jideciedi dwar l-eccezzjoni sollevata mis-socjeta Avantguarde Projects limited li ma hijiex il-legittmu kontradittrici.

Illi hemm qbil li il-ftehim ntlahaq bejn Avantguarde Holding limited u s-socjeta attrici. Illi l-*inovice u bill-of lading* isemmu lil Avantguarde Holding Limited biss.

---

[4] Ara xhieda ta vella a fol 38 u ta Julian Attard

[5] Emfazi mizjuda

[6] Ara Dok GA2

[7] Ara fol 66 tal-process

[8] Ara ukoll email 9/3/2010 a fol 53 tal process

Illi min-naha l-ohra pero kienet is-socjeta konvenuta li hallset il-fattura permezz ta' cekk li ma gie onorat. Illi l-ammont kollu mertu tal-kawza thallas mis-socjeta Avatguarde Projects limited li umbaghad kien sar *stop payment*.

Fil-fehma tas-socjeta attrici huwa accettazzjoni ta' debitu, filwaqt li fil-fehma tas-socjeta konveuta peress illi ma ffiguratx fin-negozjati u dahlet biss meta harget pagament ma iffissirx li assumiet ebda obbligu kontrattwali. Il-paritjiet ikkwotaw diversi sentenza in sostenn tal-argumenti taghhom.

Mill-provi hareg li sakemm waslet il-merkanzija f'Malta Avantguarde Projects ma dahhlitx fil-kwistjoni. Dahlet pero meta marret biex tirrkupra il-merkanzija biex tehodha u hawnhekk ukoll ghamlet il-pagament sorte tal-kawza odjerna.

Kif diga inghad iz-zewg socjetajiet jahdmu flimkien wahda tiehu hsieb ghall-import tal-merkanzija u l-ohra ghall-kuntratti u twettiq tax-xoghol. Kienet is-socjeta Avantguarde projecys Limied li gabret il-merkanzija u hi prezentat cheque ghall-hlas. Illi ma hemmx dubbju ghalhekk ghalkemm ma dahhlitx fin-negozju stess illi il-merkanzija kienet ghall-beneficcju ukoll tas-socjeta Avantguarde projects Limited. Infatti il-kunratt mat-terz li issemiet kien bejn Avantguarde Projects Limited u it-terz. Ta min izied ukoll li

It-tribunal jzid ukoll illi is-socjeta konveuta ma spjegatx u lanqas ma tat gustisfikazzjoni ghaliex ma onorotax il-cheque mahruga minnha. Hareg ukoll mix-xhieda ta' Andrew Gerada li wara li kien informa lil joseph vella li ic-cheque ma giex onorat Joseph valle kien qali biex ihalli ftit zmien u jerga jiprova. [9]

Huwa principju assodat fil-gurisprudenza nostarna illi meta wiehed johrog cheque a favur t'iehor dan minnu jikkrea relazzjoni guridiku u dan minhabba il-fatt li cheque

---

[9] Ara xhieda a fol 26 tal-process.

(li ghandu l-istess kwalitijiatet ta Kambjal) jikkrea prima facie relazzjoni bejn il-partijiet. [10] Illi ghalhekk id-debitur ghandu umbaghad igib prova illi huwa m'ghandux relazzjoni guridiku. Illi s-socjeta konvenuta ghamlet rigferenza ghall-diverzi senetenzi fejn gie iddikjarat li fejn wiehed jghamel *hlas akkont*[11] *ta' dejn, li mhuwiex tieghu ma jfissirx illi wiehed qed jassumi id-dejn* jew li qed jassumi l-obbligi kontrattwali tad-debitur principali[12].

Illi fil-kawza odjerna il-hlas li sar mis-socjeta konveuta kien permezz tac-cheque u kien il-hlas kollu tat-transazzjoni. Kienet is-socjeta konveuta ukoll li irkuprat il-merkanzija. Dawn l-atti u ic-cirkostanzi ta'din il-kawza ma jistawx jigi interpretati bhala hlas akkont semplici. Dawn l-atti jinvolvu is-socjeta Konveuta b'mod tali li issa ma tistax tiddikjara illi ma hijiex leggittma kontraditrici f'din il-kwistjoni. Ghalhekk gie ikkreat rapport apparti minn dak kontrattwali ezsitenti bejn is-socjeta kjamat in kawza u is-socjeta attrcic. Ghaldaqstant ma tistax f'dan l-istadju tghid illi ma hiex legittima kontradici. u ghandha tkun parti mill-kawza. Ghaldaqstant it-tribunal tichad l-ewwel eccezzjoin tas-socjeta konvenuta.

2. Illi ghal dak li jikkoncerna il-meritu - f'din il-kawza hemm kontestazzjoni dwar li l-ammont mhuwiex dovut ghaliex is-serviz gie rez tardivament ossia *inademplenti non est ademplendum.* Izzid ukoll illi s-socjeta Kjamat in Kawza iddikjarat[13] li inkorriet danni minhabba dan id-dewmien ghaliex kellha Avantguarde Projects Limited kellha kuntratt ma socjeta ohra Atruim. [14] Pero ghat-

---

[10] Anthony Borg V Anthony Francis Willoughby et (31/10/2007) - Ghalhekk il-kreditur li jagixxi, *invokanti titolu simili, hu f'certu sens dispensat bis-sahha ta' l-istess cheque u titolu milli jipprova r-rapport fondamentali; mentri d-debitur,emissarju tac-cheque, ma jistax jippretendi li jista' johloq dubji fuq it-titolarita` tal-kreditu vantat, u in mankanza ta' eccezzjonijiet jew difiza riflettenti fuq l-obbligazzjoni – ad exemplum, l-exceptio doli - ikollu jbati r-riskju ta' leventwali rifjut jew nuqqas tal-hlas reklamat;*

[11] Enfazi mizjuda

[12] *J & C Pisani Lmited v Nicholsons The Supermarket Limited PrimAwla - 30/10/2003*

[13] Ara xhieda ta Joseph Vella a fol 39 u 40 (…*Ahna kellna kuntratt ma Atruim u jekk kien ikun hemm delays kellna penalties ta 450 kuljum ghad-delay…. Il-penali li kellna inhallsu cioe Avantguarde Projects Lmited kienet ta 4,500. Nghid pero illi fl-ahhar kellha thallas Holdings ghaliex hi kienet komessa li twassal ix-xoghol f'certu dati u din m'ghamiltux)*

[14] Ara xhieda ta Joseph Vella a fol 39 u 40

tribunal huwa fattur important hafna li ma saritx kontro-talba u lanqas ma gew presentati evidenza tad-danni jew hlas tad-danni jew kuntratt fejn tispecifika illi jekk kien hemm xi tip dewmien kellha thallas id-danni.

It-tribunal jaghmel riferenza ghall-*bill of lading* esebit hija fi kwalunkwe kaz evidenza tal-kuntratt ta garr u il-bazi fuqhiex il-*carrier* intrabat li jgorr il-merkanzija odjern (ghalkemm jindika vapur iehor) : Klawzola 8 tghid :
The carrier does not undertake that the goods shall arrive at the port of discharge ar place of delivery at any particular time or to meet a particular market or use and the carrier shall in no circumstance whatsoever however arising be liable for direct indirect or consequential loss or damage caused by delay.

Huwa fatt mhux kontestat illi il-partijiet kollha kienu konxxji mill-problema tac *Chinese New Year* u li ghalhekk kienet thallset *emergency space surcharge*. Ma irrizultax minn ebda dokumentazzjoi jew korrspondenza li kien hemm xi kundizzjonjiet jew termini ohra ghall-hlas ta' dan is-*surcharge* hlief li il-konsenja tinghata prioirita. Infatti is-socjeta attrici iddikjarat *din ma tiggarrantixxiex necessarjament li il-konsenja titghabba fuq il-vapur mixtieq hija xorta wahda tinghata priortita fuq containers ohra.*[15]

L-argument ta' Avantguarde holdings limited huwa li ma gietx infurmata *a tempo* li il-merkanzija thalliet l-art ghal-perjidu ta 14 il-jum. Pero jidher illi kien hemm kommunikazzjoni kontinwu. Illi lanqas ma jidher li kien hemm xi tip ta htija jew negligenza da parti tas-socjeta attrici f'dan id-dewmien.

It-tribunal ihoss illi ghalhekk in vista tal-provi kollha quddiemu is-socjeta attrici ghamlet dak kollu li setghet.

Illi t-tribunal izzid li il-fatt stess li sar hlas permezz ta cheque fih inifsu amissjoni ta' debitu. Azzjoni fejn wiehed

[15] Ara Nota ta sottomissjonijiet tas socjeta attrcic a fol 2

jaghmel *Stop payment* ta cheque mingahjr spjegazzjoni u lanqas gustifikazzjoni huwa inaccettabli.

DECIDE

Ghaldaqstant, fic-cirkostanzi, t-Tribunal jaqta jiddeciedi billi jirespingi l-eccezzjoni preliminari tas-socjeta konvenuta u jilqa' t-talba tas-socjeta' attrici billi jikkondanna is-socjeta konvenuta u kjamat in kawza sabiex in solidum bejnithom ihallsu l-ammont ta €1,709.19 flimkien mal-ispejjez u l-imgħax legali sad-data tal-pagament effettiv, inkluz l-ispejjez tal-ittra ufficjali tal-wiehed u tletin t'Awwissu elfejn u ghaxra.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------